

**О подписании Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Государства Израиль о сотрудничестве в области сельского хозяйства**

Постановление Правительства Республики Казахстан от 13 декабря 2016 года № 797

      Правительство Республики Казахстан **ПОСТАНОВЛЯЕТ**:   
      1. Одобрить прилагаемый проект Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Государства Израиль о сотрудничестве в области сельского хозяйства.  
      2. Уполномочить Заместителя Премьер-Министра Республики Казахстан – Министра сельского хозяйства Республики Казахстан Мырзахметова Аскара Исабековича подписать от имени Правительства Республики Казахстан Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Государства Израиль о сотрудничестве в области сельского хозяйства, разрешив вносить изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.   
      3. Настоящее постановление вводится в действие со дня его подписания.

|  |  |
| --- | --- |
| *Премьер-Министр*  *Республики Казахстан* | *Б. Сагинтаев* |

|  |  |
| --- | --- |
|  | Одобрен  постановлением Правительства  Республики Казахстан  от 13 декабря 2016 года № 797 |
|  | Проект |

**Соглашение**  
**между Правительством Республики Казахстан и Правительством Государства Израиль о сотрудничестве в области сельского хозяйства**

      Правительство Республики Казахстан и Правительство Государства Израиль (в дальнейшем именуемые "Стороны"),  
      учитывая тесные связи и дружественные отношения, объединяющие Республику Казахстан и Государство Израиль,  
      учитывая взаимное стремление развивать сотрудничество в области сельского хозяйства на взаимовыгодной основе,  
      осознавая ведущую роль сельскохозяйственного сектора в развитии экономики и обеспечении продовольственной безопасности,  
      сознавая важность обмена опытом и сотрудничества на всех уровнях для укрепления сотрудничества между Сторонами,  
      согласились о нижеследующем:

**Статья 1**

      Сотрудничество между Сторонами осуществляется в следующих областях:  
      - растениеводство и животноводство;   
      - ветеринария, защита и карантин растений;  
      - аграрная наука, обмен знаниями;  
      - переработка сельскохозяйственной продукции;  
      - водосберегающие технологии;  
      - аквакультура;   
      - обучение специалистов.

**Статья 2**

      Сотрудничество в рамках настоящего Соглашения осуществляется посредством:  
      обмена информацией об исследованиях и знаниях в области сельского хозяйства;  
      взаимного обмена технической помощи и обучения передовым знаниям (технологиям) в области сельского хозяйства;  
      обмена информацией о нормативных правовых актах и стандартах в области сельского хозяйства;  
      участия в мероприятиях, проводимых Сторонами (выставки, семинары, конференции и другие подобные мероприятия);  
      обсуждения вопросов, представляющих взаимный интерес;  
      повышения профессионального потенциала специалистов путем прохождения стажировок, тренингов;  
      поощрения инвестиций частного сектора в сельскохозяйственный сектор двух стран.  
      По взаимному согласию Стороны могут развивать и другие формы сотрудничества в области сельского хозяйства, которые не упоминаются в положениях настоящей статьи.

**Статья 3**

      Стороны самостоятельно несут расходы, которые возникают в ходе выполнения ими положений сотрудничества в соответствии с настоящим Соглашением, в пределах доступных бюджетных средств Сторон, если не оговорено иное.

**Статья 4**

      Компетентными органами Сторон, ответственными за реализацию настоящего Соглашения, являются:  
      с казахстанской стороны - Министерство сельского хозяйства,  
      с израильской стороны - Министерство сельского хозяйства и развития сельских территорий,   
      Израильское Агентство по развитию международного сотрудничества (МАШАВ) - по проведению тренингов, указанных в статье 2 настоящего Соглашения.   
      В случае изменения компетентных органов Сторон, ответственных за реализацию настоящего Соглашения, Стороны незамедлительно уведомляют друг друга об этом по дипломатическим каналам в письменной форме.

**Статья 5**

      а) Стороны обеспечивают правовые средства защиты прав на результаты интеллектуальной деятельности, полученные в ходе реализации настоящего Соглашения, в соответствии с национальным законодательством и международными договорами, участниками которых являются государства Сторон.  
      b) Права на результаты интеллектуальной деятельности, полученные в результате совместной деятельности в соответствии с настоящим Соглашением, подлежат регулированию в соответствии с отдельными соглашениями, подготавливаемыми в зависимости от конкретного случая.  
      с) Стороны не имеют права передавать какую-либо конфиденциальную информацию, полученную в рамках настоящего Соглашения, которая отмечена как "Конфиденциально", третьим лицам без письменного согласия той или иной Стороны, от которой такая информация была получена.

**Статья 6**

      В настоящее Соглашение по взаимному согласию Сторон в письменной форме могут вноситься изменения, являющиеся его неотъемлемыми частями и оформляемые отдельными протоколами, которые вступают в силу в порядке, предусмотренном статьей 9 настоящего Соглашения.

**Статья 7**

      Любой вид деятельности, проводимой в соответствии с настоящим Соглашением, осуществляется согласно законам, правилам и процедурам каждой из Сторон.

**Статья 8**

      Споры и разногласия между Сторонами относительно толкования или применения положений настоящего Соглашения разрешаются мирным путем посредством переговоров или консультаций.

**Статья 9**

      1. Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.   
      2. Настоящее Соглашение остается в силе в течение пяти (5) лет и автоматически продлевается на последующие пятилетние периоды до тех пор, пока одна из Сторон за шесть (6) месяцев письменно не уведомит другую Сторону посредством дипломатических каналов о своем намерении прекратить его действие.  
      3. Прекращение действия настоящего Соглашения не повлияет на действие или длительность мероприятий, реализуемых в рамках настоящего Соглашения до окончания действия настоящего Соглашения, если Сторонами не будет установлено иное.  
      Совершено в городе \_\_\_\_\_\_\_ "\_\_\_" \_\_\_\_\_\_\_ 2016 года, что соответствует "\_\_\_" \_\_\_\_\_\_\_ 5777 году по еврейскому календарю, в двух подлинных экземплярах, каждый на казахском, иврите, английском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае расхождения между текстами настоящего Соглашения, Стороны обращаются к тексту на английском языке.

|  |  |
| --- | --- |
| *За Правительство*   *Республики Казахстан* | *За ПравительствоГосударства Израиль* |

© 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан» Министерства юстиции Республики Казахстан